

XXVII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología. VIII Jornadas de Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Asociación Latinoamericana de Sociología, Buenos Aires, 2009.

Caracterizar el compromiso y el rol de las mujeres en la ganadería: análisis de situaciones francesas y uruguayas en explotaciones lecheras.

Virginia Courdin.

Cita:

Virginia Courdin (2009). *Caracterizar el compromiso y el rol de las mujeres en la ganadería: análisis de situaciones francesas y uruguayas en explotaciones lecheras. XXVII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología. VIII Jornadas de Sociología de la Universidad de Buenos Aires. Asociación Latinoamericana de Sociología, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-062/825>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

XXVII Congreso Internacional de la Asociación Latinoamericana de Sociología

Buenos Aires, 31 de Agosto al 4 de Setiembre de 2009

Título: Caracterizar el compromiso y el rol de las mujeres en la ganadería: análisis de situaciones francesas y uruguayas en explotaciones lecheras.

Autores: Virginia Courdin^(*)

(*) Ingeniera Agrónoma, Ayudante de Investigación del Dpto. de Ciencias Sociales de la Facultad de Agronomía, radicada en Paysandú en la Estación Experimental "Dr. Mario A. Cassinoni" (EEMAC), Universidad de la República, URUGUAY

Grupo Temático: 11 Género, desigualdades y ciudadanía

Notificar a:

Ing. Agr. Virginia Courdin - vcourdin@fagro.edu.uy
Dpto. de Ciencias Sociales
Facultad de Agronomía - Universidad de la República

Estación Experimental "Dr. Mario A. Cassinoni" (EEMAC)
(598) 72 41282/27950 - Ruta 3 km 363 - CP 60000
PAYSANDU - U R U G U A Y

Caracterizar el compromiso y el rol de las mujeres en la ganadería: análisis de situaciones francesas y uruguayas en explotaciones lecheras.

RESUMEN

Las mujeres que viven en las zonas rurales han tenido tradicionalmente a su cargo buena parte de la responsabilidad en la reproducción económica de las unidades familiares y fundamentalmente, en la reproducción biológica, social y cultural de la población de su medio. Ocupan un espacio importante en el trabajo rural, pero en pocas instancias son reconocidas como productores o responsables de la gestión de los recursos naturales a través de sus tareas productivas. Esta falta de reconocimiento les dificulta la construcción de una identidad profesional individual, en un modelo de agricultura masculino. Este estudio fue realizado en dos zonas, en Francia y Uruguay, y tuvo como objetivo comprender el rol de las mujeres en las explotaciones familiares lecheras, percibir sus contribuciones y caracterizar sus compromisos. Para ello se realizaron entrevistas de tipo semi-dirigidas a 20 mujeres (10 en cada país), que viven y trabajan en las explotaciones. Las entrevistas fueron retranscriptas con el fin de efectuar un análisis temático de contenido. A partir del discurso de mujeres francesas y uruguayas observamos que su participación en la realización de tareas, su grado de implicancia, su participación en los debates del proceso de toma de decisiones y el rol que adquieren luego de su instalación, son los principales componentes que permiten caracterizar su compromiso. La construcción de una identidad profesional y la posesión de un estatuto social, contribuyen a garantizarles a las mujeres un reconocimiento del trabajo que efectúan. Las mujeres son quienes sostienen y perpetúan la vida de la familia en el campo.

Palabras claves: *mujeres rurales, trabajo, estatuto, toma de decisiones, lechería, agricultura familiar, Uruguay, Francia.*

CARACTERIZAR EL COMPROMISO Y EL ROL DE LAS MUJERES EN LA GANADERÍA: ANÁLISIS DE SITUACIONES FRANCESAS Y URUGUAYAS EN EXPLOTACIONES LECHERAS.

INTRODUCCIÓN

Las mujeres que viven en zonas rurales han tenido tradicionalmente a su cargo buena parte de la responsabilidad en la reproducción económica de las unidades familiares y fundamentalmente, en la reproducción biológica, social y cultural de la población de su medio (Droy, 1990). El rol primordial que ejercen dentro de la economía del hogar, las constituye en las principales garantes de su subsistencia (Silveira, 2005).

En la agricultura de diversos países continúan predominando los “sistemas agrarios patriarcales”, en el que tanto hombres como mujeres aportan fuerza de trabajo, pero son los hombres quienes controlan el poder de decisión y el resultado de la producción (Brandth, 2002). Esta falta de reconocimiento del trabajo que cotidianamente enfrentan las mujeres, les dificulta la construcción de una identidad profesional individual en un modelo de agricultura masculinizado. Estas razones hacen que habitualmente se las subestime en las estrategias de desarrollo rural, observándose una carencia de políticas que les permitan mejorar sus condiciones de vida (Chiappe, 2005).

Actualmente se vienen evidenciando algunas transformaciones donde la dimensión de género es importante. Estudios que plasman los testimonios aportados por mujeres rurales (Farah y Pérez, 2004), permiten constatar la seriedad y el éxito con la que ellas realizan las tareas delicadas de la producción animal y la comercialización de sus productos. Se ha comprobado también tienen un lugar reservado en la distribución y duración de las tareas, en su remuneración y en sus aspiraciones a tener más autonomía, una mejor formación técnica y económica y más responsabilidad en las decisiones (Marroni, 2002).

La constatación de la importancia social que tiene el rol de las mujeres en la agricultura familiar, motivó la realización de esta investigación en Francia y Uruguay, como trabajo final de Maestría. En el estudio nos interesamos por mujeres que viven y trabajan en explotaciones familiares lecheras, con el objetivo de caracterizar las diversas formas de compromiso y percibir sus contribuciones.

METODOLOGÍA

El estudio se efectuó en el Ségala Aveyronnais de Francia y en la Cuenca Lechera de Salto en Uruguay. Ambas zonas se caracterizan por presentar una alta densidad de población rural, la actividad lechera como uno de los principales rubros y una presencia importante de explotaciones familiares.

El trabajo de campo consistió en un estudio cualitativo basado en la realización de 10 entrevistas semi-dirigidas en cada país, a mujeres rurales seleccionadas en función de características descriptivas de perfiles definidos previamente (ver recuadro 1). Las entrevistas fueron registradas en grabador de audio numérico y luego retranscriptas integralmente para su análisis. **(va recuadro 1)**

Las entrevistas se analizaron por el método de análisis temático de contenidos con el objetivo de poner en relación el compromiso concreto de las mujeres en el trabajo de la explotación, su rol, su representatividad, sus expectativas, etc. Un análisis de ambos terrenos y por tema permitió poner en relevancia las convergencias y las especificidades. El cuadro 1 presenta algunas características generales de las mujeres entrevistadas y sus respectivas explotaciones. **(va cuadro 1)**

Tanto en la elección de zona como en el armado del listado de mujeres a partir de los perfiles buscados, existió un fuerte intercambio con los técnicos de instituciones de extensión que trabajan en cada una de las zonas: Comité de Agricultura en el Ségala e Instituto Plan Agropecuario en la Cuenca Lechera de Salto.

En todos los casos las entrevistas fueron realizadas entre dos personas, una que condujo la entrevista y otra con función de “apoyo” planteando preguntas al final. La duración promedio de cada entrevista osciló en 1:30-2 horas de conversación, permitiendo gerenciar y organizar en este período el diálogo y relevamiento de la información necesaria.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

1) El trabajo de las mujeres: una mirada desde las prácticas

1.1) Tareas y responsabilidades

Las tareas productivas realizadas por las mujeres de ambos países se dividen en dos tipos: unas relacionadas al funcionamiento del sistema productivo y otras a la gestión de la explotación. El ordeño y cuidado de los terneros surgen como las principales dentro de la primer categoría, mientras que la contabilidad en la segunda. Existen otras tareas pero no profundizaremos en esta ponencia. La diferencia entre países está en el grado de involucramiento, pudiendo diferenciarse cuatro niveles (ver recuadro 2). **(va recuadro 2)**

En Francia la mayoría de las mujeres realizan el ordeño y cuidado de los terneros como responsables, mientras que en Uruguay lo hacen como ayuda (“dar una mano”).

“soy responsable del rodeo lechero, soy yo quien garantiza el ordeño, mañana y tarde” (FR)

En cuanto a las decisiones técnicas relacionadas a estos aspectos, las entrevistadas manifestaron no tener un rol importante; a excepción de aquellas responsables de la actividad lechera o de la explotación, quienes luego de intercambiar con técnicos deciden.

Las mujeres de ambos países realizan la contabilidad como “responsables”. Esta tarea les permite saber que sucede a nivel del funcionamiento y de la gestión de la explotación. El tener a cargo esta tarea ha favorecido el aumento de su participación en la toma de decisiones.

“los números siempre me gustaron y siempre he hecho la contabilidad” (UY)

El estudio permite poner en relevancia características propias al género femenino, indispensables para la realización de estas tareas, como son la paciencia y la dedicación. Estas características influyen en el tipo de tarea que ellas realizan cotidianamente pero no las valoriza.

En cuanto a las tareas no productivas (atención del hogar y cuidado de los hijos), las mismas continúan siendo desarrolladas únicamente por las mujeres, donde la presencia y participación del hombre es eventual y de forma puntual.

“de vez en cuando, levanta la mesa” (FR)

1.2) Organización del trabajo

La organización del trabajo que realizan las mujeres dentro de la explotación y el hogar es clave en la determinación de su grado de involucramiento en las tareas. La coordinación simultánea de las actividades del hogar (cocinar, lavar, limpiar, etc.), el cuidado de los niños y la ejecución de las tareas productivas, parece ser considerada como una especificidad del género femenino.

“las mil tareas que hacemos en la casa y en el campo, hacen que seamos eficientes en el uso del tiempo” (FR)

La edad de los hijos incide directamente en esta organización. El estudio permitió mostrar que las madres que se encuentran en fase maternal son las que menor involucramiento físico tienen en las tareas de la explotación.

“misma preocupación, pero menos presencia en las tareas físicas” (FR)

De todas formas, algunas madres han desarrollado diferentes estrategias para no alejarse del funcionamiento de la explotación. Las comúnmente encontradas son:

- **ajuste de horarios:** realizan la tarea cuando los niños descansan.
“ordeñábamos más temprano para llegar... hasta las 8 no había problema, ellos estaban en la cama y más tarde iban a la escuela... habíamos terminado el ordeño antes” (FR)
- **procura de ayuda familiar:** en Francia dada la frecuente cohabitación o proximidad de las familias dentro de la explotación, fue común encontrar que las abuelas sean quienes se hagan cargo de los niños mientras la madre trabaja.
“de tarde cuando iba a ordeñar, era la abuela que me los cuidaba, y de mañana también” (FR)
- **elementos de contención:** varias mujeres uruguayas utilizaban elementos para vigilar a sus hijos durante el trabajo.
“llevaba un corralito, le ponía un colchón adentro” (UY)

Cuando los niños comienzan a desplazarse con autonomía, las madres intentan que todo el tiempo las acompañen y así poder efectuar las tareas vigilándolos. Esta etapa favorece el conocimiento de los quehaceres de la explotación, estimulándolos a la participación.

“les ponía las botas y saltamos... ellas me seguían” (UY)

“él siempre estuvo a la par mía, me acompañó y así fue aprendiendo” (UY)

A medida que van creciendo, el interés por las actividades los incita a integrarse en la realización de las tareas, colaborando en el trabajo familiar de la explotación.

“durante las vacaciones... aprovechábamos el hecho de que ellos estuvieran acá para cambiar por ejemplo las vaquillonas de una parcela a la otra” (FR)

Las mujeres que participan activamente en el funcionamiento de la explotación, tienden a estimular la continuidad del patrimonio y la profesión, a través de discursos que valorizan el trabajo rural, si bien la libertad de elección y la necesidad de estudiar *“para poder hacer lo que ellos quieran”* está asegurada.

2) El trabajo de las mujeres: análisis de las representaciones

2.1) Las condiciones de trabajo

A partir de las sensaciones e impresiones transmitidas en los discursos, se identificaron tres aspectos básicos de las condiciones de trabajo: *“es duro”*, *“es necesario mejorar”* y *“hay*

satisfacciones". El carácter penoso del trabajo es atribuido en Francia al alto grado de rutina y en Uruguay a las condiciones en las que se efectúa (sobre todo falta de equipamientos adecuados).

"es necesario reconocer que es una esclavitud porque es 365 días al año, mañana y tarde" (FR)

"es un trabajo bruto y a la vez sucio", "y todo a fuerza" (UY)

Las satisfacciones están relacionadas al trabajo con los animales, como por ejemplo ver nacer un ternero. El hecho de trabajar en el lugar donde se vive, facilita la interrelación con la familia, favoreciendo la relación madre-hijos.

"yo siempre he estado en el lugar de trabajo con mis hijos" (FR)

2.2) Rol en la explotación y en la familia

La mayoría de las mujeres uruguayas se vieron como "joker", es decir una persona que todo lo puede hacer. Mientras que en Francia, las mujeres se consideraron "polivalentes". Ambas denominaciones están ligadas a la diversidad de tareas que efectúan dentro de la explotación, sean ellas productivas o no productivas.

El análisis de varias expresiones extraídas de las entrevistas nos permitieron describir los diferentes roles que poseen cada una de ellas.

- rol delegado: cuando la persona reanuda una actividad que anteriormente era efectuada por otra persona, pero con la posibilidad de adquirir un estatuto de importancia y de participar en la toma de decisiones de forma moderada.

"él acaba de jubilarse, por eso me voy a instalar" (FR)

- rol elegido: cuando la persona elige las actividades a efectuar. Este rol está vinculado generalmente con un estatuto de mayor autoridad que les permite participar activamente en la toma de decisiones.

"tengo una explotación lechera... soy yo la que la administra" (UY)

- rol negociado: cuando la persona intenta efectuar una actividad propia que no interfiere con la actividad principal de la explotación. Si bien posee un estatuto que le concede autoridad, solamente participa en las decisiones de su propia actividad.

"deseaba un poco tener algo mío" (FR)

- rol atribuido: cuando se concederá a la persona una actividad definida previamente. El estatuto es una cuestión secundaria y no participa en las decisiones.

"todo lo que pueda hacer para ayudar lo hago" (UY)

En Francia, encontramos una mayor heterogeneidad de roles desempeñados (elegido, delegado, negociado), mientras que la mayoría de las mujeres uruguayas tienen fundamentalmente roles atribuidos. Estos roles traducen los diferentes compromisos de las mujeres en las explotaciones.

3) Diversidad de formas de compromiso y sus determinantes

3.1) Gradiente de compromisos

El análisis de las prácticas y las representaciones permite identificar diferentes niveles de compromiso con la explotación, siendo los polos extremos: fuerte y débil. Las mujeres que realizan tareas como responsables, toman parte activamente en las decisiones y ocupan roles "elegidos", son las que están más comprometidas con la explotación. A la inversa, las mujeres que realizan tareas solamente en función de lo que se les demanda, no tienen conocimiento de

lo que sucede en la explotación en su conjunto y ocupan roles “atribuidos”, están débilmente comprometidas (ver cuadro 2). **va cuadro 2**

Existe una correspondencia entre los países y los polos extremos identificados. Buena parte de las mujeres francesas de nuestra muestra se corresponden con el primer perfil, mientras que las mujeres uruguayas mayoritariamente con el segundo perfil. Factores como las relaciones sociales de género y el estatuto son algunos de los que explican esta variabilidad.

3.2) Relación con el medio rural e instalación en la explotación

La principal causa de instalación fue el matrimonio (90% de los casos en Uruguay y 80% de casos en Francia), independientemente que sean originarias del medio rural o urbano.

“yo estoy en la explotación porque me casé con un agricultor” (FR)

Esta instalación se da principalmente en la explotación del marido, motivadas por el hecho de brindar una ayuda en la realización de tareas o por construir “algo” juntos. Gradualmente esto permitirá la integración al funcionamiento y gestión de la explotación.

“la cuestión monetaria... fue lo estimulante para ir a la sala de ordeño” (UY)

3.3) El proceso de aprendizaje

Las mujeres aprenden a realizar el ordeño y cuidado de los animales trabajando junto a familiares, observando las diferentes maneras de efectuarlo y así van adquiriendo progresivamente su propia experiencia. Para algunas la experiencia previa de otros trabajos resulta útil al momento de realizar las tareas.

“aprendí in situ”, “aprendí haciendo” (FR)

“él me explicó y después yo ordeñaba” (UY)

Este proceso de aprendizaje es común a ambos países. Sin embargo, en Francia existe un marco formal donde las mujeres adquieren formación agrícola necesaria para la obtención de la DJA¹. Desde su punto de vista esta formación les permite comprender mejor en funcionamiento de la explotación en su conjunto.

“hacer una formación para aprender otras cosas... conocer un poco mejor cuando él habla” (FR)

Las mujeres de ambos países se interesan por formaciones continuas (cursos cortos, jornadas técnicas, etc.), que les permiten mejorar las prácticas relacionadas con la contabilidad y procesamiento de información.

La interacción con los técnicos que visitan la explotación es otra fuente de aprendizaje, donde se intercambian aspectos técnicos del funcionamiento; aunque las mujeres generalmente participan de forma pasiva.

3.4) El estatuto

La adquisición de un estatuto es otro de los puntos que explica el compromiso de las mujeres en la explotación y permite observar diferencias entre los países estudiados. En Francia, las mujeres entrevistadas poseen un estatuto que les permite clarificar su rol en la explotación, pero éste no es sinónimo de reconocimiento profesional.

“pienso que la mujer no es reconocida, aunque sea la jefa de explotación” (FR)

¹ DJA: donación a jóvenes agricultores.

El desfase entre lo formal y lo informal está directamente relacionado al reconocimiento profesional, planteando cuestionamientos acerca de la autonomía e independencia financiera de las mujeres. Es por esta razón, que las entrevistadas manifestaron que hoy en día las mujeres optan por trabajar fuera de la explotación, sobre todo las jóvenes.

“se van a Salto para estudiar y después no vuelven más... las muchachas se van porque acá no hay nada” (UY)

También en Uruguay esta problemática es más acentuada por el hecho de que las madres deben emigrar a la ciudad para garantizar mejores oportunidades de educación a los hijos y satisfacer sus expectativas. Esto genera efectos negativos en la explotación, desarticulando la unidad económica y reproductiva, implicando la desagregación de la familia.

CONCLUSIÓN

Las normas sociales tradicionales de la división sexual del trabajo aún están presentes en las explotaciones familiares lecheras en estudio. El análisis de los discursos sobre el trabajo muestra que las mujeres construyen su “rol” en el ámbito familiar y profesional, simultáneamente. El ordeño y las tareas administrativas son realizadas en función de la disponibilidad de tiempo que les queda luego de atender a los hijos. Esta forma de realizar las tareas es un factor ligado a la construcción de una identidad individual que ofrece un espacio de autonomía, donde paralelamente gestionan el tiempo y cumplen con el trabajo. La idoneidad que van adquiriendo en las tareas que realizan les otorga competencias profesionales que no son valorizadas en los espacios profesionales (gremiales, cooperativas, grupos de productores, etc.). Las mujeres del Ségala (Francia) disponen de un estatuto que les permite identificarse con la profesión de “agricultora”. Sin embargo, su actividad no se inscribe dentro del contexto profesional. En ambos países la esfera familiar es el único espacio donde son valorizadas. A medida que los hijos van creciendo, las mujeres se preocupan por acciones de desarrollo territorial y social que les den sostenibilidad a la producción familiar. Sin dudas, es a través de esta multiplicidad de roles que la actividad agropecuaria resulta atractiva para las mujeres, convirtiéndolas en las principales garantes de la permanencia de la familia en el campo.

BIBLIOGRAFÍA

BRANDTH, B., 2002. Gender Identity in European Family Farming : a Literature Review. *Sociologia Ruralis*, vol. 42, n° 3, pp 181-200.

CHIAPPE, M. B., 2005. La situación de las mujeres rurales en la agricultura familiar de cinco países de América Latina. Informe de la Asociación Latinoamericana de Organizaciones de Promoción. Montevideo, Uruguay. 34 p.

DROY, I., 1990. Femmes et développement rural. Éditions Karthala, Paris. 182 p.

FARAH, M. A. et PÉREZ, E., 2004. Mujeres rurales y nueva ruralidad en Colombia. Cuadernos de Desarrollo Rural, n° 51. Bogota, pp 137-160.

MARRONI, M. G., 2000. Las campesinas y el trabajo rural en México de fin de siglo. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Pensamiento Económico. Puebla, México. 218 p.

SILVEIRA, S. 2005. Desarrollo rural, género y formación para el trabajo. *In: Participación, productividad y formación: La trayectoria de la Asociación de Mujeres Rurales del Uruguay – AMRU.* Montevideo, CINTERFOR/OIT, 91 p.